

Truciolare perforante testa svasata TX

Hexalobular carpentry wood screw csk head

CPSPX

Punta T17 - con alesatore

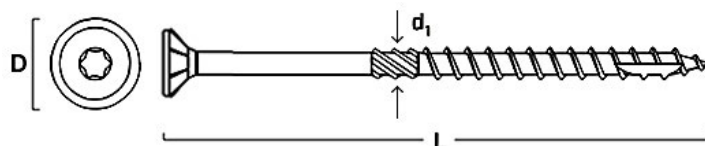
T17 tip - w/reamer

Acciaio C10B21

Carbon steel C10B21

Zincato giallo

Yellow zinc plated



d	L	Passo	D	d1	TX	Codice	
mm	mm	Thread	max	min	mm	Item code	pz
4,0	40/24	2,52	8,00	3,50	20	33738ZG	500
4,0	50/30	2,52	8,00	3,50	20	33739ZG	200
4,0	60/35	2,52	8,00	3,50	20	33740ZG	200
4,0	70/42	2,52	8,00	3,50	20	33741ZG	200
5,0	40/24	3,2	10,00	3,70	25	33748ZG	200
5,0	50/30	3,2	10,00	3,70	25	31098ZG	200
5,0	60/35	3,2	10,00	3,70	25	33749ZG	200
5,0	70/42	3,2	10,00	3,70	25	33750ZG	200
5,0	80/50	3,2	10,00	3,70	25	29959ZG	200
5,0	90/50	3,2	10,00	3,70	25	51212ZG	100
5,0	100/50	3,2	10,00	3,70	25	29960ZG	100
5,0	120/70	3,2	10,00	3,70	25	33751ZG	100
6,0	60/35	4,7	12,10	4,80	30	33752ZG	200
6,0	70/42	4,7	12,10	4,80	30	33543ZG	200
6,0	80/50	4,7	12,10	4,80	30	08436ZG	200
6,0	100/50	4,7	12,10	4,80	30	31099ZG	100
6,0	120/70	4,7	12,10	4,80	30	33753ZG	100
6,0	140/70	4,7	12,10	4,80	30	33755ZG	100
6,0	150/70	4,7	12,10	4,80	30	33756ZG	100
6,0	160/70	4,7	12,10	4,80	30	31100ZG	100
6,0	180/70	4,7	12,10	4,80	30	32639ZG	100
6,0	200/70	4,7	12,10	4,80	30	32483ZG	100
6,0	220/70	4,7	12,10	4,80	30	33757ZG	100
8,0	80/50	5,5	15,00	6,80	40	46266ZG	100
8,0	100/50	5,5	15,00	6,80	40	30866ZG	100
8,0	120/80	5,5	15,00	6,80	40	30867ZG	100
8,0	140/80	5,5	15,00	6,80	40	30868ZG	100
8,0	160/80	5,5	15,00	6,80	40	30869ZG	100
8,0	180/80	5,5	15,00	6,80	40	32640ZG	100
8,0	200/80	5,5	15,00	6,80	40	30871ZG	100
8,0	220/80	5,5	15,00	6,80	40	32641ZG	100
8,0	240/80	5,5	15,00	6,80	40	29962ZG	100

Ribattino autofilettante testa tonda

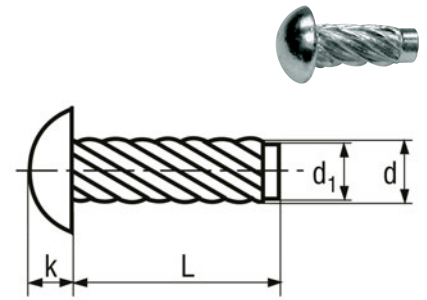
UNI 7346

Round head hammer drive screw

RHD

Acciaio C15
Carbon Steel C15

Zincato bianco
White zinc plated



d	L	d1	k	Codice	
mm	mm	mm	min	Item code	pz
1,9	5,0	3,22	1,24	00979ZB	1.000
2,5	3,5	4,11	1,75	00982ZB	1.000
2,5	5,0	4,11	1,75	00983ZB	1.000
2,5	6,5	4,11	1,75	00984ZB	1.000
2,5	9,5	4,11	1,75	00986ZB	1.000
2,9	5,0	5,36	2,18	00987ZB	1.000
2,9	6,5	5,36	2,18	00988ZB	1.000
2,9	8,0	5,36	2,18	00989ZB	1.000
2,9	9,5	5,36	2,18	00990ZB	1.000
3,5	6,5	6,60	2,62	00993ZB	1.000
3,5	13,0	6,60	2,62	10880ZB	1.000
4,2	9,5	7,85	3,05	00997ZB	1.000
4,5	13,0	9,12	9,12	36719ZB	1.000



Condizioni generali di vendita

General Terms and Conditions of Sale

1) Definizioni

Ai sensi e per gli effetti delle presenti condizioni generali di fornitura, valgono le seguenti definizioni:

- i) "CGV": le presenti condizioni generali di fornitura;
- ii) "Riviv o Fornitore": il soggetto che si occupa della produzione e/o della commercializzazione dei Prodotti e/o della fornitura dei Servizi in favore del Cliente;
- iii) "Cliente": il soggetto che ordina e acquista i Prodotti e/o i Servizi dal Fornitore;
- iv) "Parti": il Fornitore e il Cliente congiuntamente;
- v) "Ordine": comunicazione trasmessa dal Cliente al Fornitore contenente gli elementi identificativi della fornitura nella quale vengono espressamente indicati quantità del Prodotto o del Servizio, prezzo, modalità e tempi di consegna;
- vi) "Conferma d'Ordine": comunicazione trasmessa dal Fornitore al Cliente dopo la ricezione di un Ordine contenente l'indicazione degli elementi identificativi dell'Ordine accettato;
- vii) "Ordine a Programma": L'ordine a programma è una modalità di gestione degli ordini in cui la produzione o la fornitura dei beni e servizi è pianificata e programmata in base a un piano stabilito precedentemente. In questo contesto, l'ordine non è emesso per soddisfare una richiesta immediata, ma viene inserito in un calendario prestabilito che tiene conto delle esigenze dei Clienti;
- viii) "Ordine Quadro": Ordine con il quale il Cliente si impegna irrevocabilmente ad acquistare l'intero ammontare dei Prodotti Ordinati entro il termine di 12 (dodici) mesi, prorogabili per ulteriori 3 (tre) mesi;
- ix) "Rilascio di Consegna": comunicazione, in qualsiasi forma trasmessa, contenente la specifica indicazione delle quantità di Prodotto richieste e dei termini di consegna, trasmessa dal Cliente al Fornitore, nel rispetto delle previsioni stabilite dall'Ordine a Programma;
- x) "Prodotti": elementi di fissaggio meccanici e altri beni realizzati o commercializzati dal Fornitore su richiesta del Cliente e che formano oggetto di un Ordine;
- xi) "Servizi": servizi erogati dal Fornitore su richiesta del Cliente in base a un Ordine o a un contratto;
- xii) "Documenti": tutti i documenti, i disegni, le stime, i rapporti tecnici, le valutazioni, le offerte, le analisi e, comunque, ogni dato, elaborato o altro documento inviato da una delle Parti all'altra;
- xiii) "Campioni": tutti i campioni, i prototipi, le preserie, i prelaborati o i semilavorati e, più in generale, tutti i manufatti (con la sola esclusione dei Prodotti) consegnati dal Fornitore al Cliente;
- xiv) "Attrezzature": tutte le attrezzature, gli stampi e gli ulteriori strumenti necessari per la realizzazione dei Prodotti o per lo svolgimento dei Servizi destinati al Cliente;
- xv) "Forza Maggiore": tutte quelle circostanze inevitabili dalle Parti e fuori dalla loro sfera di controllo che limitano, impediscono o ritardano l'adempimento delle obbligazioni di cui al contratto, ivi compresi, a titolo meramente esemplificativo e in ogni caso non esaustivo, scioperi nazionali e aziendali, guerre, embarghi, atti vandalici e terroristici, epidemie, terremoti, altri disastri naturali etc.
- xvi) "Inizio dell'Esecuzione della Fornitura": momento, successivo alla ricezione dell'Ordine del Cliente, in cui il Fornitore compie attività preparatorie o esecutive univocamente volte all'evasione di tale Ordine. A titolo meramente esemplificativo e in ogni caso non esaustivo, possono rappresentare un Inizio dell'Esecuzione della Fornitura ai sensi delle presenti Condizioni Generali attività quali: l'acquisto da parte del Fornitore di materie prime e/o semilavorati e/o stampi e/o macchinari e/o altre attrezzature necessarie per evadere lo specifico Ordine considerato, l'inizio delle attività di produzione dei Prodotti, etc.

1) Definitions

Pursuant to and for the purposes of these General Terms and Conditions, the following definitions apply:

- (i) 'GTC' means these general terms and conditions of supply;
- (ii) 'Riviv or Supplier': the entity engaged in the production and/or marketing of the Products and/or provision of the Services for the Customer;
- (iii) 'Customer': the party ordering and purchasing the Products and/or Services from the Supplier;
- (iv) 'Parties' means the Supplier and the Customer jointly;
- v) 'Order': communication transmitted by the Customer to the Supplier containing the identification elements of supply including the quantity of the Product or Service, price, delivery method and delivery time are expressly indicated;
- vi) 'Order Confirmation': a communication transmitted by the Supplier to the Customer after receipt of an Order containing the identification elements of the accepted Order;
- vii) 'Scheduled Order': A scheduled order is an order management method in which the production or supply of goods and services is planned and scheduled according to a previously established plan. In this context, the order is not issued to meet an immediate demand, but is placed in a pre-established schedule that takes into account the needs of the Customers;
- viii) 'Framework Order': an order by which the Customer irrevocably undertakes to purchase the entire amount of the ordered Products within a term of 12 (twelve) months, extendable for a further 3 (three) months;
- ix) 'Delivery Release': a communication, in whatever form transmitted, containing the specific indication of the required quantity of Product and delivery terms, sent by the Customer to the Supplier, in accordance with the provisions set out in the Scheduled Order;
- x) 'Products': mechanical fasteners and other goods manufactured or marketed by the Supplier at the Customer's request and which are the subject of an Order;
- xi) 'Services': services provided by the Supplier at the Customer's request on the basis of an Order or a contract;
- xii) 'Documents' means all documents, drawings, estimates, technical reports,

valuations, bids, analyses and, in any case, any data, drawings or other documents sent by one Party to the other;

(xiii) "Samples": all samples, prototypes, pre-series, pre-finished or semi-finished products and, more generally, all manufactured products (excluding Products) delivered by the Supplier to the Customer;

(xiv) "Equipment" means all equipment, moulds and other tools necessary for the manufacture of the Products or the performance of the Services for the Customer;

(xv) "Force Majeure" means all circumstances unavoidable by the Parties and beyond their control that restrict, prevent or delay performance of the obligations under the contract, including, but not limited to, national and company strikes, wars, embargoes, acts of vandalism and terrorism, epidemics, earthquakes, other natural disasters, etc.

(xvi) "Commencement of Supply Execution": the moment, following receipt of the Customer's Order, at which the Supplier carries out preparatory or executive activities univocally aimed at fulfilling that Order. By way of example only, and in any case not exhaustively, activities such as: the purchase by the Supplier of raw materials and/or semi-finished products and/or moulds and/or machinery and/or other equipment necessary to fulfil the specific Order in question, the start of Product production activities, etc., may constitute the Start of Supply Execution pursuant to these General Conditions.

2) Disposizioni generali

Le CGV si intendono valide ed applicabili, se non espressamente derogate per iscritto:

- a) ad ogni contratto concluso tra il Fornitore e il Cliente;
- b) ad ogni Ordine eseguito dal Fornitore in favore del Cliente, anche se non espressamente confermato tramite una Conferma d'Ordine (ivi compresi gli "Ordini Quadro", nei limiti in cui le CGV siano compatibili con le disposizioni contenute nell'Ordine Quadro);
- c) nonché, più in generale, a tutti i rapporti di fornitura intercorsi tra il Fornitore e il Cliente. In mancanza di diverso accordo scritto tra le Parti, le presenti Condizioni Generali prevalgono sulle eventuali condizioni (generali e/o particolari) di acquisto del Cliente. Le CGV dovranno essere espressamente accettate dal Cliente, anche con modalità telematica.

2) General Provisions

The GTC shall be deemed valid and enforceable unless expressly derogated from in writing:

- a) to each contract concluded between the Supplier and the Customer;
- b) to any Order executed by the Supplier in favour of the Customer, even if not expressly confirmed by an Order Confirmation (including "Master Orders", insofar as the GTC are compatible with the provisions contained in the Master Order);
- c) as well as, more generally, to all supply relations between the Supplier and the Customer. In the absence of a different written agreement between the Parties, these General Conditions shall prevail over any (general and/or particular) conditions of purchase of the Customer. The General Terms and Conditions must be expressly accepted by the Customer, also by telematic means.

3) Contenuto del contratto

Formano parte integrante e sostanziale del contratto tra Fornitore e Cliente:

- a) le Condizioni Generali;
- b) le condizioni speciali espressamente indicate e accettate dal Fornitore e dal Cliente, anche in ordine ai prezzi;
- c) la documentazione del Fornitore trasmessa a completamento delle condizioni generali e speciali di fornitura;
- d) ogni documento tecnico, studio, relazione, a qualunque titolo inviato dal Fornitore al Cliente.

Non saranno considerati elementi essenziali del contratto i documenti pubblicitari, gli opuscoli di vendita, i campioni, i cataloghi e quant'altro utilizzato o inviato dal Fornitore al Cliente prima o durante l'esecuzione della fornitura, se non diversamente stabilito per iscritto tra le Parti.

3) Content of the contract

They form an integral and substantial part of the contract between the Supplier and the Customer:

- (a) the General Conditions;
- b) the special conditions expressly indicated and accepted by the Supplier and the Customer, also with regard prices;
- c) the Supplier's documentation submitted to supplement the general and special supply conditions;
- d) any technical document, study, report, in whatever capacity sent by the Supplier to the Customer

Advertising documents, sales brochures, samples, catalogues and anything else used or sent by the Supplier to the Customer before or during the execution of the supply shall not be regarded as essential elements of the contract, unless otherwise agreed in writing between the Parties.

4) Ordine. Conclusione del contratto

I Prodotti e/o Servizi sono descritti nell'Ordine.

L'Ordine costituisce proposta irrevocabile ex art. 1329 c.c. per 30 (trenta) giorni decorrenti dalla data del suo ricevimento da parte del Fornitore ("Termine").

Gli Ordini saranno accettati solo se debitamente firmati dal Cliente ed a condizione che contengano le specifiche necessarie ad identificare i Prodotti e/o Servizi.

Il contratto si considera concluso al momento del ricevimento della Conferma d'Ordine trasmessa dal Fornitore al Cliente. In alternativa, in mancanza di Conferma d'Ordine, il contratto si considera concluso al momento dell'Inizio dell'Esecuzione della Fornitura.

In caso di difformità, sotto uno o più profili, tra l'Ordine e la Conferma d'Ordine, il

Condizioni generali di vendita

General Terms and Conditions of Sale

contratto si intende perfezionato alle condizioni previste dalla Conferma d'Ordine, salvo che l'esecuzione della fornitura sia iniziata in assenza dell'invio della Conferma d'Ordine medesima da parte del Fornitore. In nessun caso, salvo le ipotesi di Forza Maggiore, il Cliente potrà sospendere o annullare l'Ordine dopo la conclusione del contratto. Qualsiasi richiesta di modifica del contratto avanzata dal Cliente dovrà essere accettata per iscritto dal Fornitore. In mancanza di accettazione scritta, si intenderanno immutate le condizioni contrattuali precedentemente pattuite.

L'Ordine non potrà avere un importo inferiore ad Euro 150,00.

4) Order. Conclusion of the contract

The Products and/or Services are described in the Order.

The Order constitutes an irrevocable proposal pursuant to Article 1329 of the Civil Code for 30 (thirty) days from the date of its receipt by the Supplier ("Term").

Orders will only be accepted if duly signed by the Customer and provided they contain the specifications necessary to identify the Products and/or Services.

The contract is deemed to be concluded upon receipt of the Order Confirmation sent by the Supplier to the Customer Alternatively, in the absence of an Order Confirmation, the contract is deemed to be concluded at the time of the Commencement of Performance of the Supply

In the event of any discrepancy, in one or more respects, between the Order and the Order Acknowledgement, the contract shall be deemed to have concluded under the conditions set out in the Order Acknowledgement, unless the execution of the supply has begun in the absence of the Order Acknowledgement being sent by the Supplier. Under no circumstances, except in cases of Force Majeure, may the Customer suspend or cancel the Order after the conclusion of the contract. Any request to amend the contract made by the Customer must be accepted in writing by the Supplier. In the absence of written acceptance, the previously agreed contractual conditions shall be deemed unchanged. The Order may not be less than Euro 150.00.

5) Ordini a programma

Il Fornitore mette a disposizione del Cliente la possibilità di effettuare un Ordine a Programma nella misura in cui rispetti le seguenti regole:

- 1) La durata massima dell'ordine a programma è di 12 mesi ("Durata") con almeno 3 ritiri programmati nell'arco della Durata ("Rilascio di Consegna");
 - 2) Le date di consegna devono essere definite alla Conferma d'Ordine;
 - 3) Il Cliente può chiedere di anticipare o ritardare la consegna concordandolo con il Fornitore con un preavviso di 20 giorni lavorativi;
 - 4) L'Ordine complessivo deve essere di almeno 8.000 Euro e le singole consegne di almeno 800 Euro
 - 5) Il prezzo è fissato per tutta la durata del programma salvo quanto riportato al successivo art. 13.2)
 - 6) L'eventuale residuo non consegnato verrà spedito e fatturato alla scadenza del programma
 - 7) Il Fornitore può interrompere le spedizioni programmate nel caso in cui il Cliente non abbia adempiuto alle proprie obbligazioni (in particolare in caso di ritardo nei pagamenti) senza incorrere in qualsivoglia responsabilità nei confronti del Cliente
- Salvo diverso accordo, il Fornitore non sarà tenuto a fornire al Cliente Prodotti e/o Servizi in numero superiore o con tempi di consegna più gravosi rispetto a quanto indicato nell'Ordine a Programma.
- Qualora il Cliente avanzi, mediante comunicazione scritta, richiesta di modifica delle condizioni previste dall'Ordine a Programma, il Fornitore potrà liberamente decidere se rifiutare o accettare la richiesta. Il Fornitore potrà altresì subordinare l'accettazione di tale richiesta al riconoscimento di un indennizzo o all'applicazione di variazioni ai prezzi unitari dei Prodotti e/o Servizi, dandone comunicazione al Cliente.
- Salvo che il Cliente non comunichi per iscritto un rifiuto entro 7 giorni da tale comunicazione, il riconoscimento dell'indennizzo e/o le variazioni dei prezzi unitari dei Prodotti e/o dei Servizi si intenderanno accettati con decorrenza dalla prima consegna successiva.
- In caso di rifiuto della proposta di riconoscimento dell'indennizzo e/o della variazione dei prezzi unitari conseguente alla modifica dell'Ordine a Programma, resteranno in vigore tutte le condizioni originariamente previste dall'Ordine a Programma.

5) Scheduled Orders

He Supplier makes available to the Customer the possibility of placing a Scheduled Order insofar as it complies with the following rules:

- 1) The maximum duration of the scheduled order is 12 months ("Duration") with at least 3 scheduled withdrawals within the Duration ("Delivery Release");
- 2) Delivery dates must be defined at the Order Confirmation;
- 3) The Customer may request to anticipate or delay delivery by agreement with the Supplier with 20 working days' notice;
- 4) The total order must be at least EUR 8,000 and the individual deliveries at least EUR 800
- 5) The price is fixed for the entire duration of the Scheduled except as stated in Art. 13.2 below)
- 6) Any undelivered balance will be sent and invoiced at the end of the Scheduled
- 7) The Supplier may interrupt scheduled shipments in the event that the Customer has not fulfilled its obligations (in particular in the event of late payment) without incurring any liability to the Customer

Unless otherwise agreed, the Supplier shall not be obliged to supply the Customer with Products and/or Services in numbers or with more onerous delivery times than stated in the Scheduled Order.

If the Customer makes a written request to change the conditions of Scheduled Order, the Supplier is free to decide whether to refuse or accept the request. The Supplier may also make the acceptance of such a request conditional on the payment of compensation

or the application of changes to the unit prices of the Products and/or Services, notifying the Customer thereof.

Unless the Customer communicates a refusal in writing within 7 days of such communication, the acknowledgement of compensation and/or changes in the unit prices of the Products and/or Services shall be deemed accepted with effect from the first subsequent delivery.

In the event of the rejection of the proposal for acknowledgement of indemnity and/or of the change in unit prices resulting from the amendment of the Scheduled Order, all conditions originally stipulated in the Scheduled Order shall remain in force.

6) Ordine Quadro

6.1 Il Fornitore mette a disposizione del Cliente la possibilità di effettuare un Ordine Quadro, con il quale il Cliente si impegna irrevocabilmente ad acquistare l'intero ammontare dei Prodotti Ordinati, per un importo di almeno Euro 50.000,00, entro il termine di 12 (dodici) mesi dalla sottoscrizione dell'ordine ("Termine Finale"), salvo che il Cliente richieda per iscritto al Fornitore, anche via mail, la concessione di un periodo di ulteriori 3 (tre) mesi oltre il Termine Finale (il "Termine Prorogato"), purché la richiesta pervenga al Fornitore entro 60 (sessanta) giorni dalla scadenza del Termine Finale.

Il Cliente sarà in ogni caso obbligato a pagare integralmente anche il Prezzo dei Prodotti Ordinati, e a riceverne la relativa consegna, che non siano stati oggetto di Ordini entro il Termine Finale ovvero entro il Termine Prorogato, se richiesto (i "Prodotti Residui").

L'Ordine Quadro è disciplinato dalle CGV ove compatibili con le disposizioni riportate nell'Ordine Quadro medesimo, il cui contenuto prevarrà in caso di difformità con il contenuto delle presenti CGV.

6) Framework Order

6.1 The Supplier shall make available to the Customer the possibility of placing a Master Order, whereby the Customer irrevocably undertakes to purchase the entire amount of the Ordered Products, for an amount of at least Euro 50,000.00, within the term of 12 (twelve) months from the signing of the order ("Final Term"), unless the Customer requests in writing to the Supplier, also by e-mail, the granting of an additional period of 3 (three) months beyond the Final Term (the "Extended Term"), provided that the request is received by the Supplier within 60 (sixty) days from the expiry of the Final Term.

The Customer shall in any case also be obliged to pay in full the Price of the Ordered Products, and to take delivery thereof, which have not been ordered within the Final Term or within the Extended Term, if required (the "Residual Products").

The Framework Order shall be governed by the General Terms and Conditions insofar as they are compatible with the provisions set out in the Framework Order itself, the content of which shall prevail in the event of any discrepancy with the content of these General Terms and Conditions.

7) Lavori preparatori e/o accessori inerenti all'ordine

7.1) Documenti

Tutti i Documenti che, a qualsiasi titolo, Cliente e Fornitore si scambieranno prima o durante la conclusione di ogni singolo Ordine, si intenderanno trasmessi solo per lo specifico uso a cui sono destinati.

Resta pertanto inteso tra le Parti che:

- a) la trasmissione dei Documenti non comporta il trasferimento della proprietà o di qualsivoglia diritto di sfruttamento economico dei medesimi in capo alla parte ricevente;
- b) la parte ricevente non potrà utilizzare i Documenti per finalità diverse rispetto a quelle per le quali gli stessi gli sono stati trasmessi;
- c) Cliente e Fornitore saranno vincolati alla più stretta riservatezza e segretezza, in relazione alla sussistenza e al contenuto dei Documenti oggetto di scambio, in ossequio a quanto previsto dall'art. 11.2 che segue;
- d) in ipotesi di uso difforme dal consentito dei Documenti, il titolare avrà diritto di ottenere – a sua discrezione – l'immediata restituzione e/o la distruzione dei Documenti oltre all'immediata cessazione di qualsivoglia forma di utilizzo dei medesimi, salvo in ogni caso il diritto al risarcimento dei danni.

7.2) Campioni

Tutti i Campioni sono e rimarranno di proprietà del Fornitore e potranno essere utilizzati dal Cliente solo ed esclusivamente per gli scopi previsti dal contratto con il Fornitore.

Resta inteso tra le Parti che:

- a) il Cliente sarà l'esclusivo responsabile della custodia dei Campioni;
- b) il Cliente sarà tenuto a restituire al Fornitore i Campioni: i) entro il termine di 5 giorni dalla cessazione per qualsiasi motivo del contratto a cui essi si riferiscono; ii) entro il termine di 15 giorni da quando il Fornitore, per qualsiasi motivo, ne faccia richiesta;
- c) il Cliente dovrà trattare i Campioni con la più stretta segretezza e riservatezza;
- d) il Cliente non potrà in nessun modo disporre dei Campioni, neppure per eseguire direttamente o indirettamente delle prove, senza il preventivo consenso scritto del Fornitore;
- e) in ipotesi di uso difforme dal consentito dei Campioni, il Fornitore avrà diritto di sospendere, in tutto o in parte, l'esecuzione di tutte le forniture in essere con il Cliente e di chiedere la restituzione dei Campioni, salvo in ogni caso il risarcimento dei danni.

7.3) Attrezzature

Salvo diverso accordo scritto tra le Parti, le Attrezzature saranno progettate e realizzate dal Fornitore con i materiali e con le modalità dallo stesso ritenuti più opportuni e resteranno di sola ed esclusiva proprietà del Fornitore medesimo. Il Fornitore potrà, a sua discrezione, addebitare al Cliente – in tutto o in parte – le spese sostenute per la progettazione e la realizzazione delle Attrezzature e/o comunque chiedere al Cliente una compartecipazione nei costi per la progettazione e la realizzazione delle medesime, fermo restando che – anche in tal caso – in mancanza di un diverso accordo scritto tra le Parti, le Attrezzature resteranno di proprietà piena ed esclusiva del Fornitore. Salvo diverso accordo scritto

Condizioni generali di vendita

General Terms and Conditions of Sale

tra le Parti, il Fornitore sarà libero di utilizzare le Attrezzature anche per forniture diverse da quelle destinate al Cliente.

7) Preparatory and/or ancillary work in connection with the order

7.1) Documents

All Documents that, for whatever reason, the Client and the Supplier exchange before or during the conclusion of each Order shall be deemed to be transmitted only for the specific use for which they are intended.

It is therefore understood between the Parties that:

- a) the transmission of the Documents does not entail the transfer of ownership or of any right of economic exploitation thereof to the receiving party;
- b) the receiving party may not use the Documents for any purpose other than that for which were transmitted to it;
- c) The Customer and the Supplier shall be bound by the strictest confidentiality and secrecy with regard to the existence and content of the Documents to be exchanged, in accordance with Article 11.2 below;
- d) in the event of any use of the Documents other than as permitted, the holder shall be entitled to obtain - at its own discretion - the immediate return and/or destruction of the Documents in addition to the immediate cessation of any form of use of the same, without prejudice, in any event, to the right to compensation damages.

7.2) Samples

All Samples are and shall remain the property of the Supplier and may be used by the Customer only and exclusively for the purposes set out in the contract with the Supplier. It is understood between the Parties that:

- a) the Customer shall be solely responsible for the safekeeping of the Samples;
- b) the Customer shall return the Samples to the Supplier: i) within a period of 5 days after termination for any reason whatsoever of the contract to which they relate; ii) within a period 15 days after the Supplier, for any reason whatsoever, so requests;
- c) the Customer shall treat the Samples with the strictest secrecy and confidentiality;
- d) the Customer may not in any way dispose of the Samples, not even to carry out tests directly or indirectly, without the prior written consent of the Supplier;
- e) in the event of any use of the Samples that is not permitted, the Supplier shall be entitled to suspend, in whole or in part, the performance of all deliveries outstanding with the Customer and to demand the return of the Samples, without prejudice in any event to compensation for damages.

7.3) Equipment

Unless otherwise agreed in writing between the Parties, the Equipment shall be designed and manufactured by the Supplier with materials and methods deemed most appropriate by the same and shall remain the sole and exclusive property of the Supplier. The Supplier may, at its own discretion, charge the Customer - in whole or in part - for all or part of the costs incurred for the design and manufacture of the Equipment and/or in any case ask the Customer to share in the costs for the design and manufacture of the same, it being understood that - even in this case - in the absence of a different written agreement between the Parties, the Equipment shall remain the full and exclusive property of the Supplier. Unless otherwise agreed in writing between the Parties, the Supplier will be free to use the Equipment also for supplies other than those intended for the Customer.

8) Prodotti

8.1) Caratteristiche dei Prodotti

Il Fornitore si impegna a fornire i Prodotti in conformità alle specifiche tecniche riportate sul sito www.rivit.it, sul catalogo di volta in volta vigente o concordate con il Cliente.

8.2) Imballo dei Prodotti

Il Cliente dichiara di essere edotto del tipo di imballaggio standard utilizzato dal Fornitore e di ritenerlo adatto alle proprie esigenze, ai fini del trasporto, del deposito e dello stoccaggio dei Prodotti. Il Fornitore addebita un contributo per le spese di imballo in ciascuna fattura. Il Cliente sarà il solo ed unico responsabile dei Prodotti a far data dal momento della consegna dei medesimi da parte del Fornitore al vettore/spedizioniere, e nessuna responsabilità potrà essere addebitata al Fornitore a far data dalla consegna dei Prodotti a tali soggetti.

Il Cliente sarà responsabile per la corretta e la completa osservanza delle normative vigenti in tema di distruzione e smaltimento degli imballi "a perdere" usati eventualmente dal Fornitore. L'eventuale utilizzo di imballi "a recupero" dovrà essere concordato per iscritto tra le Parti e, anche in tal caso, il Cliente sarà l'unico responsabile del corretto uso e della corretta manutenzione di tale imballo.

L'eventuale adozione di imballi diversi rispetto a quelli standard potrà essere concordata di volta in volta tra le Parti e dovrà in ogni caso avvenire a spese del Cliente.

8.3) Informazioni relative ai Prodotti

Il Cliente si impegna a rendere edotti eventuali suoi acquirenti e/o, comunque, gli utilizzatori dei Prodotti delle caratteristiche tecnico funzionali dei medesimi.

8) Products

8.1) Product Characteristics

The Supplier undertakes to supply the Products in accordance with the technical specifications on www.rivit.it, in the catalogue in force from time to time, or agreed with the Customer.

8.2) Product Packaging

The Customer declares that he is aware of the type of standard packaging used by the Supplier and that it is suitable for his needs, for the purpose of transporting, storing and warehousing the Products. The Supplier shall charge a packaging fee on each invoice.

The Customer shall be solely and exclusively responsible for the Products from the moment of their delivery by the Supplier to the carrier/freight forwarder, and no liability may be charged to the Supplier as from the date of delivery of the Products to such parties.

The Customer shall be responsible for the correct and complete compliance with the regulations in force regarding the destruction and disposal of any "non-returnable" packaging used by the Supplier. Any use of "recovery" packaging shall be agreed in writing between the Parties and, even in this, the Customer shall be solely responsible for the correct use and maintenance of such packaging.

Any use of packaging other than standard packaging may be agreed between the Parties from time to time and shall in any case be at the Customer's expense.

8.3) Information on Products

The Customer undertakes to make any purchasers and/or, in any case, users of the Products aware of the technical and functional characteristics of the Products.

9) Servizi

Nel caso in cui il rapporto tra il Fornitore e il Cliente preveda l'erogazione di Servizi, il Fornitore sarà tenuto ad attenersi solo alle previsioni che sono state concordate tra le Parti per iscritto.

9) Services

In the event that the relationship between the Supplier and the Customer involves the provision of Services, the Supplier shall be bound only to the provisions that have been agreed upon between the Parties in writing.

10) Diritti di Proprietà intellettuale e clausola di riservatezza

10.1) Diritti di proprietà intellettuale

Il Fornitore è l'unico titolare di tutti i diritti di proprietà intellettuale relativi ai Prodotti, ai Documenti, ai Campioni, alle Attrezzature, salvo che questi siano realizzati sulla base di disegni o progetti predisposti dal Cliente. A meno di diverso accordo tra le Parti, il Fornitore è altresì l'unico titolare di quanto eventualmente realizzato nell'esecuzione dei Servizi. La titolarità di tali diritti permarrà in capo al Fornitore anche dopo la consegna dei Prodotti, dei Documenti, dei Campioni e delle Attrezzature.

L'esecuzione della fornitura, pertanto, non costituirà e non potrà in nessun caso essere interpretata come una forma di cessione e/o concessione in licenza e/o concessione a qualsiasi altro titolo dei diritti di proprietà industriale o del Know-how relativi ai Prodotti e/o ai Servizi in favore del Cliente.

10.2) Clausola di riservatezza

Ai fini del presente articolo per "Informazioni Riservate" si intende qualsiasi informazione aziendale, finanziaria, commerciale o tecnica, che sia interna, non pubblica, riservata o ad accesso limitato, oltre a qualsiasi segreto industriale, commerciale e know-how, che concerne l'attività di una delle Parti e/o i Prodotti e/o i Servizi e che sia direttamente o indirettamente comunicata da tale parte ("Parte Comunicante"), all'altra parte ("Parte Ricevente"), in esecuzione del rapporto di fornitura. Tra le Informazioni Riservate, rientrano, a titolo esemplificativo, gli Ordini e le Conferme d'Ordine, il contratto e i suoi allegati, i disegni, la documentazione operativa ed organizzativa delle Parti, la documentazione operativa, organizzativa e contrattuale relativa ai Prodotti e/o Servizi, le notizie ed i dati attinenti l'organizzazione, la struttura, l'attività, i programmi e i risultati produttivi e commerciali delle Parti e, più in generale, ogni informazione tecnica, organizzativa e/o commerciale, verbale o scritta, scambiata dalle Parti per finalità inerenti lo svolgimento del rapporto di fornitura. Non rientrano nel concetto di informazioni riservate le informazioni:

- a) che al momento della comunicazione o successivamente sono diventate accessibili al pubblico indipendentemente dalla condotta della Parte Ricevente;
 - b) di cui la Parte Ricevente era già in possesso prima della comunicazione senza al contempo essere soggetta a vincoli di riservatezza;
 - c) che la Parte Ricevente ha sviluppato in maniera autonoma prima della comunicazione.
- Le Parti si impegnano a mantenere il massimo riserbo in merito alle Informazioni Riservate, ad adottare tutte le misure necessarie per garantire la riservatezza delle medesime e a fare in modo che il proprio personale: i) non ne faccia un uso improprio; ii) osservi gli obblighi di riservatezza previsti dalle Condizioni Generali. Le Informazioni Riservate non potranno essere copiate o riprodotte senza il preventivo consenso scritto della Parte che le ha rivelate. Tutte le Informazioni Riservate messe a disposizione nel corso dell'esecuzione della fornitura, incluse eventuali loro copie, saranno restituite o distrutte al verificarsi del primo tra i seguenti eventi: a) cessazione per qualsiasi motivo del rapporto di fornitura; b) richiesta della Parte Comunicante, a meno che la Parte Ricevente non sia autorizzata a trattenere tali Informazioni Riservate ad altro titolo (ad esempio per ottemperare a obblighi di Legge) o abbia comunque la necessità di trattenerle al fine di dare regolare esecuzione al rapporto di Fornitura.

Alle Parti è fatto altresì obbligo di non rivelare, usare o impiegare, per fini diversi da quelli stabiliti nel contratto, qualunque dato, documento o informazione relativi ai diritti esclusivi, alle attività, ai piani o agli affari dell'altra parte o di terzi, acquisiti nell'esecuzione del contratto, salva l'autorizzazione scritta dell'altra parte o dei terzi direttamente interessati a seconda dei casi.

Ogni parte risponde con diretta assunzione di responsabilità verso l'altra parte dei comportamenti difformi da tali requisiti di riservatezza assunti da propri dipendenti e collaboratori nonché, più in generale, da tutti coloro che, per suo conto, opereranno in esecuzione del rapporto di fornitura.

L'obbligo di riservatezza convenuto fra le Parti si intende esteso anche al periodo successivo alla cessazione del rapporto di fornitura per una durata di 5 (cinque) anni o, se anteriore, fino al momento in cui le Informazioni Riservate diventino di pubblico dominio. In deroga a quanto sopra esposto, ciascuna Parte potrà divulgare le Informazioni Riservate ricevute nel caso in cui ciò sia imposto da: i) disposizioni di legge e/o regolamentari; ii) provvedimenti dell'autorità giudiziaria; iii) ordini di altra autorità vincolanti per la Parte Ricevente. Resta peraltro inteso tra le Parti che, qualora si verifichi una delle situazioni previste dal presente capoverso, la Parte Ricevente sarà tenuta a informare tempestivamente e per iscritto l'altra parte, sempreché ciò sia legittimamente consentito

Condizioni generali di vendita

General Terms and Conditions of Sale

dalle disposizioni di legge e/o regolamentari, dai provvedimenti e/o dagli ordini su cui si fonda la divulgazione.

10.3) Garanzia contro la contraffazione

In relazione ai Prodotti realizzati su disegno del Fornitore, il Cliente sarà tenuto a comunicare preventivamente al Fornitore, al momento dell'invio della richiesta d'offerta e/o dell'Ordine (e in ogni caso prima dell'esecuzione della fornitura), in quali territori i Prodotti saranno commercializzati. Solo ed esclusivamente qualora il Cliente trasmetta al Fornitore tali informazioni, il Fornitore garantirà al Cliente la non sussistenza di brevetti e/o di altri diritti d'esclusiva di soggetti terzi che possano impedire la produzione e la vendita dei Prodotti in questione, limitatamente ai territori indicati. Qualora il Cliente dovesse commercializzare i Prodotti in territori diversi da quelli indicati, il Cliente medesimo: i) si impegna a tener manlevato e indenne il Fornitore da ogni e qualunque conseguenza diretta o indiretta che lo stesso dovesse subire a causa della produzione e/o promozione e/o commercializzazione dei Prodotti in tali territori; ii) si farà diretto carico, o comunque manleverà il Fornitore, di tutti i danni diretti ed indiretti e di tutti i costi, anche di difesa o giudiziari (compresi gli onorari dei Professionisti incaricati dal Fornitore stesso), che quest'ultimo sarà chiamato a sopportare in caso di azione legale.

In relazione ai Prodotti realizzati su disegno o secondo le indicazioni o informazioni fornite dal Cliente, sarà quest'ultimo il solo ed unico responsabile di ogni violazione (anche relativa al processo di produzione) dei diritti di proprietà industriale e non di soggetti terzi. Con riferimento a tali Prodotti il Cliente: i) si impegna a tener manlevato e indenne il Fornitore da ogni e qualunque conseguenza diretta o indiretta che lo stesso dovesse subire a causa della produzione e/o promozione e/o commercializzazione dei Prodotti; ii) si farà diretto carico, o comunque manleverà il Fornitore, di tutti i danni diretti ed indiretti e di tutti i costi, anche di difesa o giudiziari (compresi gli onorari dei Professionisti incaricati dal Fornitore stesso), che quest'ultimo sarà chiamato a sopportare in caso di azione legale.

10) Intellectual Property Rights and Confidentiality Clause

10.1) Intellectual Property Rights

The Supplier is the sole owner of all intellectual property rights relating to the Products, Documents, Samples, Equipment, unless they are made on the basis of drawings or designs prepared by the Customer. Unless otherwise agreed between the Parties, the Supplier shall also be the sole owner of produced in the performance of the Services. Ownership of these rights shall remain with the Supplier even after delivery of the Products, Documents, Samples and Equipment.

The performance of the supply shall therefore not constitute and shall in no event be construed as a form of assignment and/or licensing and/or concession for any other reason of industrial property rights or know-how relating to the Products and/or Services in favour of the Customer.

10.2) Confidentiality clause

For the purposes of this article, "Confidential Information" shall mean any business, financial, commercial or technical information, whether internal, non-public, confidential or with restricted access, as well as any trade secrets, trade secrets and know-how, which relates to the business of one of the Parties and/or the Products and/or the Services and which is directly or indirectly disclosed by such party ("Disclosing Party"), to the other party ("Receiving Party"), in the performance of the supply relationship. Confidential Information shall include, by way of example, Orders and Order Confirmations, contract and its annexes, drawings, the Parties' operational and organisational documentation, operational, organisational and contractual documentation relating to the Products and/or Services, news and data relating to the Parties' organisation, structure, activities, Scheduleds and production and commercial results and, more generally, any technical, organisational and/or commercial information, whether verbal or written, exchanged by the Parties for purposes relating to the performance of the supply relationship. Confidential information does not include information:

- (a) which at the time of disclosure or subsequently became publicly accessible regardless of the conduct of the Receiving Party;
- (b) of which the Receiving Party was already in possession prior to the disclosure without at the same time being subject to confidentiality constraints;
- (c) that the Receiving Party has independently developed prior to disclosure. The Parties undertake to keep the Confidential Information confidential, to take all necessary measures to ensure its confidentiality and to ensure that their personnel: i) do not misuse it; ii) comply with the confidentiality obligations set out in the General Conditions. Confidential Information may not be copied or reproduced without the prior written consent of the disclosing Party. All Confidential Information made available in course of performance of the supply, including any copies thereof, shall be returned or destroyed upon the occurrence of the first of the following events: a) termination for any reason of the supply relationship; b) request of the Disclosing Party, unless the Receiving Party is entitled to retain such Confidential Information for another reason (e.g. to comply with legal obligations) or otherwise needs retain it in order to properly perform the supply relationship. The parties are also obliged not to disclose, use or employ, for purposes other than those set forth in the contract, any data, documents or information relating to the exclusive rights, activities, plans or affairs of the other party or of third parties, acquired in the performance of the contract, except with the written authorisation of the other party or of the third parties directly concerned, as the case may be.

Each party shall be liable with direct assumption of responsibility towards the other party for conduct contrary to these confidentiality requirements assumed by its employees and collaborators and, more, by all those who, on its behalf, will act in the performance of the supply relationship.

The confidentiality obligation agreed between the Parties shall be deemed to extend also to the period after the termination of the supply relationship for a duration of 5 (five) years or until the Confidential Information enters the public domain, whichever is the earlier.

Notwithstanding the foregoing, either Party may disclose Confidential Information received

by it required to do so by: (i) law and/or regulation; (ii) court order; or (iii) order of another authority binding on the Receiving Party. However, it is understood between the Parties that if any of the situations envisaged in this paragraph arise, the Receiving Party shall promptly inform the other Party in writing, provided that this is lawfully permitted by the legal and/or regulatory provisions, measures and/or orders on which the disclosure is based.

10.3) Guarantee against counterfeiting

In relation to Products made to the Supplier's design, the Customer shall inform the Supplier in advance, at the time of sending the offer request and/or Order (and in any prior to execution of the supply), in which territories the Products will be marketed. Only and exclusively if the Customer transmits this information to the Supplier, the Supplier will guarantee the Customer that there are no patents and/or other exclusive rights of third parties that may prevent the production and sale of the Products in question, limited to the territories indicated. The Customer market the Products in territories other than those indicated, the Customer shall (i) undertake to indemnify and hold harmless the Supplier against any and all direct or indirect consequences that the same may suffer as a result of the production and/or promotion and/or marketing of the Products in such territories; (ii) shall directly bear, or in any case indemnify the Supplier against, all direct and indirect damages and all costs, including defence or judicial costs (including the fees of the Professionals appointed by the Supplier itself), that the latter shall be called upon to bear in the event of legal action.

In relation to Products made to a drawing or according to the indications or information provided by the Customer, the latter shall be solely and exclusively responsible for any infringement (also relating to the production process) of industrial property rights and not of third parties. With reference to such Products, the Customer: i) undertakes to indemnify and hold harmless the Supplier against any and all direct or indirect consequences that the latter may suffer as a result of the production and/or promotion and/or marketing of the Products; ii) shall directly bear, or in any case indemnify the Supplier against, all direct and indirect damages and all costs, including defence or legal costs (including the fees of the Professionals appointed by Supplier), that the latter shall be called upon to bear in the event of legal action.

11) Consegna, trasporto, verifica e accettazione

11.1) Tempi di consegna di Prodotti e Servizi

Il Fornitore sarà tenuto al rispetto dei tempi di consegna dei Prodotti e di erogazione dei Servizi concordati con il Cliente. In nessun caso, comunque, la data della consegna sarà ritenuta come essenziale e vincolante per la corretta esecuzione dell'Ordine ed il Cliente, espressamente, rinuncia a formulare richieste di risoluzione del contratto e/o risarcimento danni in ipotesi di mancato rispetto del termine di consegna dei Prodotti e/o di svolgimento dei Servizi.

Salvo diverso accordo scritto tra le Parti, nel caso in cui i tempi di consegna siano indicati in giorni e/o settimane e/o mesi e/o anni (e quindi senza l'indicazione di una data di calendario precisa), gli stessi inizieranno a decorrere dalla data più lontana tra le seguenti date:

- a) data della Conferma d'Ordine;
- b) data dell'accettazione da parte del Cliente, se richiesta, di tutti i materiali, apparecchiature e particolari esecutivi;
- c) data di espletamento da parte del Cliente di tutti gli obblighi contrattuali o legali preliminari (ad es. licenze di importazione, autorizzazioni, ecc.).

Il Fornitore si riserva di comunicare al Cliente le eventuali modifiche dei tempi di consegna; resta tuttavia inteso tra le Parti che in nessun caso di variazione dei tempi di consegna il Cliente potrà rifiutarsi di ritirare i Prodotti e/o di accettare i Servizi.

Il Fornitore si riserva la facoltà di sospendere, sine die, la consegna dei Prodotti e/o lo svolgimento dei Servizi in caso di mancato pagamento delle forniture.

11.2) Condizioni di consegna dei Prodotti (FCA Incoterms 2020)

Salvo diverso accordo tra le Parti, la consegna dei Prodotti sarà effettuata FCA ("free carrier") con mezzi di trasporto a scelta del Fornitore e si intenderà eseguita nel giorno e nell'ora in cui i Prodotti saranno consegnati al vettore o allo spedizioniere; a partire da tale momento, saranno trasferiti al Cliente tutti i rischi e le responsabilità inerenti i Prodotti.

11.3) Trasporto, diritti doganali e assicurazione dei Prodotti

Salvo diverso accordo scritto tra le Parti, il trasporto sarà sempre addebitato al Cliente. Qualsiasi condizione commerciale dovrà adeguarsi alle condizioni Incoterms vigenti nel momento della conclusione del contratto. Il passaggio di rischio a carico del Cliente avrà comunque luogo nel momento della consegna dei Prodotti al primo spedizioniere o al primo trasportatore, in ossequio a quanto previsto dall'art. 12.2 che precede. Le spedizioni dovranno comprendere tutti i Prodotti oggetto del contratto; eventuali richieste di spedizione di un quantitativo di Prodotti inferiore rispetto a quello ordinato saranno valutate liberamente dal Fornitore che, a sua discrezione, potrà decidere di accettarle o rifiutarle. Il Fornitore non sarà responsabile di ritardi derivanti da causa di forza maggiore, inadempimenti di terzi, provvedimenti della pubblica autorità, scioperi ecc.

Ove il Cliente rifiuti di ricevere ingiustificatamente la consegna della totalità od anche di parte solamente dei Prodotti, il Fornitore potrà, a propria insindacabile scelta, domandare l'esecuzione del contratto ovvero dichiararne la risoluzione totale o parziale. Nell'uno e nell'altro caso, il Fornitore conserva titolo al risarcimento del danno. E' espressamente esclusa ogni responsabilità del Fornitore per rischi e spese comunque derivanti da o inerenti alla giacenza dei Prodotti, salvi i casi di dolo o colpa grave.

Il Cliente dovrà sempre farsi carico, salvo diverso accordo tra le Parti, dei dazi e dei diritti doganali provvedendo al pagamento dei medesimi e, se dovuto, anche all'espletamento delle relative procedure. Il Fornitore, comunque, non sarà mai tenuto ad assicurare i Prodotti indipendentemente dalle modalità di consegna pattuite.

11.4) Verifica dei quantitativi e della tipologia dei Prodotti consegnati

La documentazione si reputa validamente sottoscritta per conto del Cliente da qualsiasi persona appaia addetta alla sua azienda, al suo esercizio commerciale o ad un suo punto di vendita, anche ove non munita di poteri di rappresentanza.

Condizioni generali di vendita

General Terms and Conditions of Sale

Il Cliente dovrà verificare, sotto il profilo della tipologia e della quantità, la conformità dei Prodotti alle condizioni dell'ordine a proprie spese e sotto la propria esclusiva responsabilità, appena effettuata la consegna.

Ogni contestazione o riserva relativa a difformità di Prodotti, di pesi o quantità rispetto alla bolla di consegna che accompagna il Prodotto dovrà essere annotata immediatamente sulla CMR o, in mancanza, sulla bolla di consegna. Una copia della CMR o, in mancanza, della bolla di consegna con le relative riserve o contestazioni dovrà essere inviata per conoscenza al Fornitore, fermo restando che il Fornitore medesimo non sarà in nessun caso tenuto a rispondere di fatti verificatisi dopo la consegna della merce al vettore/spedizioniere in ossequio a quanto previsto dagli artt. 12.2 e 12.3 che precedono.

In assenza di riserve riportate sul CMR o sulla bolla di consegna, i Prodotti – sotto il profilo della tipologia e dei quantitativi – si intenderanno accettati.

Nel caso in cui la fornitura abbia per oggetto una cessione intracomunitaria di Prodotti, il Cliente si impegna a consegnare al Fornitore tutta la documentazione prevista dall'art. 45-bis del Reg. UE 282/2011, per come modificato dal Reg. attuativo n. 2018/1912, e necessaria per consentire al Fornitore di beneficiare dell'esenzione IVA.

11.5) Tolleranze sui quantitativi di Prodotti

L'Ordine del Cliente deve attenersi alle confezioni indicate per ciascun articolo nel catalogo del Fornitore. Non verranno accettati ordini per quantitativi inferiori alle confezioni minime. Il Fornitore si riserva la facoltà di adeguare gli ordini non corrispondenti alle quantità minime senza richiedere la preventiva autorizzazione del Cliente.

Il Fornitore si riserva il diritto di consegnare ordini che corrispondano solo a unità condizionate in multiplo o relative a confezioni disponibili con una tolleranza di confezionamento ammissibile di più o meno 2%.

11.6) Garanzia e Limiti

Il Fornitore garantisce per i vizi dei Prodotti e la loro rispondenza all'Ordine. La garanzia non si estende a difettosità dovute a manomissione od uso improprio dei Prodotti da parte del Cliente ovvero da parte di soggetti terzi estranei al Fornitore.

11.7) Contestazioni sulla sussistenza di vizi nei Prodotti. Termini di decadenza. Divieto di Compensazione

Il Cliente, in ipotesi di sussistenza di vizi nei Prodotti dovrà, a pena di decadenza, entro otto giorni dalla consegna, in caso di vizi palesi, ed entro otto giorni dalla scoperta, in caso di vizi occulti, contestare i Prodotti forniti al Fornitore inviando idonea comunicazione scritta contenente l'elenco dei difetti o vizi riscontrati, il numero di pezzi sui quali gli stessi sono stati riscontrati, le modalità attraverso le quali le verifiche sono state realizzate ed ogni elemento utile per consentire al Fornitore l'esatta identificazione del Prodotto oggetto di contestazione.

Il Cliente, se richiesto dal Fornitore, dovrà restituire, a propria cura e spese, i Prodotti oggetto di contestazione. Il Fornitore, a proprio insindacabile giudizio, e senza che ciò costituisca riconoscimento di responsabilità alcuna, potrà riparare e/o sostituire i Prodotti; in tal caso, il Fornitore supporterà i costi di trasporto per la successiva riconsegna al Cliente. Ove il Fornitore non riscontri la presenza dei vizi o dei difetti lamentati dal Cliente, il Prodotto sarà nuovamente inviato al Cliente a spese di quest'ultimo.

In nessun caso, salvo che il Fornitore opti per la sostituzione integrale dei Prodotti, il Cliente potrà sospendere il pagamento dei Prodotti oggetto di contestazione.

Qualora il Cliente esegua o faccia eseguire a terzi lavorazioni o interventi sui Prodotti, questi ultimi non saranno più garantiti dal Fornitore e nessuna pretesa potrà essere avanzata nei confronti del Fornitore medesimo in merito a pretesi vizi o difetti dei Prodotti.

Qualora il Cliente, in presenza di vizi o difetti evidenti, decida di non darne notizia al Fornitore e utilizzi o ceda i Prodotti, il diritto alla sostituzione, alla riparazione ed alla garanzia verranno conseguentemente meno.

Salvo diverso accordo tra le Parti, l'eventuale smaltimento dei Prodotti oggetto di contestazione dovrà avvenire a cure e spese del Cliente.

Eventuali reclami o contestazioni riguardanti una singola consegna di Prodotti non esonerano il Cliente dall'obbligo di ritirare e pagare la restante quantità di merce, nel rispetto di quanto previsto dall'Ordine e/o dal Contratto.

E' esclusa la facoltà del Cliente di opporre al Fornitore in compensazione qualsivoglia credito derivante dalla garanzia di cui all'articolo che precede.

11.8) Garanzia di buon funzionamento dei Prodotti

Il Fornitore, salvo che non sia pattuito diversamente, garantisce il funzionamento dei Prodotti forniti per un periodo di 1 anno a far data dalla consegna. La garanzia sarà operante solo in caso di corretto utilizzo dei Prodotti e quando il cattivo funzionamento non sia, anche in via indiretta, imputabile al Cliente per il particolare uso dei Prodotti.

Resta inteso tra le Parti che la garanzia non trova applicazione in relazione ad eventuali errori del Cliente nella scelta e nell'acquisto dei Prodotti.

11) Delivery, transport, verification and acceptance

11.1) Delivery Times for Products and Services

The Supplier shall be bound to respect the delivery times of the Products and the provision of the Services agreed with the Customer. In no case, however, shall the date of delivery be considered as essential and binding for the correct execution of the Order, and the Customer expressly waives the right to make claims for termination of the contract and/or compensation for damages in the event of failure to comply with the delivery date of the Products and/or performance of the Services.

Unless otherwise agreed upon in writing between the Parties, in the event that delivery times are stated in days and/or weeks and/or months and/or years (and thus without the indication of a precise calendar date), they shall commence on the earliest of the following dates:

- date of Order Confirmation;
- date of acceptance by the Customer, if requested, of all materials, equipment and construction details;
- date of fulfilment by the Customer of all prior contractual or legal obligations (e.g. import

licences, authorisations, etc.).

The Supplier reserves the right to notify the Customer of any changes in delivery times; however, it is understood between the Parties that in no case of a change in delivery times may the Customer refuse to collect Products and/or accept the Services.

The Supplier reserves the right to suspend, sine die, delivery of the Products and/or performance of the Services in the event of non-payment of the supplies.

11.2) Terms of Delivery of Products (FCA Incoterms 2020)

Unless otherwise agreed between the Parties, delivery of the Products shall be made FCA ("free carrier") by means of transport of the Supplier's choice and shall be deemed to be made on the day and at the time when the Products are handed over to the carrier or forwarding agent; from that time, all risks and liabilities concerning the Products shall be transferred to the Customer.

11.3) Transport, Customs Duties and Insurance of Products

Unless otherwise agreed upon in writing between the Parties, carriage shall always be charged to the Customer. Any terms of trade shall comply with the Incoterms conditions in force at the time of conclusion of the contract. The transfer of risk borne by the Customer shall in any case take place at the time of delivery of the Products to the first forwarding agent or carrier, in accordance with the provisions of Article 12.2 above. Shipments shall include all the Products covered by the contract; any requests for shipment of a quantity of Products lower than that ordered shall be freely evaluated by the Supplier, which, at its discretion, may decide to accept or refuse them.

The Supplier shall not be liable for delays resulting from force majeure, default of third parties, public authority measures, strikes, etc.

If the Customer unjustifiably refuses to receive delivery of all or even part of the Products, the Supplier may, at its sole discretion, demand the execution of the contract or declare its total or partial termination. In either case, the Supplier retains title to compensation for damages. Any liability of the Supplier for risks and expenses arising from or inherent to the storage of Products is expressly excluded, except in cases of wilful misconduct or gross negligence.

Unless otherwise agreed between the Parties, the Customer shall always be liable for customs duties and taxes, providing for their payment and, if due, also for the completion of the relevant procedures. The Supplier, however, shall never be obliged to insure the Products regardless of the agreed delivery terms.

11.4) Verification of the Quantity and Type of Products Delivered

The documents shall be deemed to be validly signed on behalf of the customer by any person appearing to be employed by his company, business establishment or point of sale, even if he has no power of representation.

The Customer shall verify, in respect of type and quantity, the conformity of the Products with the terms of the order at its own expense and under its sole responsibility, as soon as the delivery has been made.

Any objection or reservation concerning discrepancies in Products, weights or quantities with respect to the delivery note accompanying the Product must be noted immediately on the CMR or, failing that, on the delivery note. A copy of the CMR or, failing that, of the delivery note with the relevant reservations or objections shall be sent for information to the Supplier, being understood that the Supplier shall in no case be held liable for facts occurring after delivery of the goods to the carrier/freight forwarder in accordance with the provisions of Articles 12.2 and 12.3 above.

In the absence of reservations on the CMR or delivery note, the Products - in terms type and quantity - shall be deemed accepted.

In the event that the object of the supply is an intra-Community supply of Products, the Customer undertakes to deliver to the Supplier all the documentation provided for in Article 45-bis of EU Reg. 282/2011, as amended by Implementing Reg. no. 2018/1912, and necessary to enable the Supplier to benefit from VAT exemption.

11.5) Tolerances on Product Quantities

The Customer's Order must adhere to the packages indicated for each item in the Supplier's catalogue. Orders for quantities less than the minimum packages will not be accepted. The Supplier reserves the right to adjust orders not corresponding to the minimum quantities without requesting prior authorisation from the Customer.

The Supplier reserves the right to deliver orders that only correspond to units that are packaged in multiples or relate to available packages with an allowable packaging tolerance of plus or minus 2%.

11.6) Warranty and Limits

The Supplier guarantees the Products' defects and their compliance with the Order. The guarantee does not extend to defects due to tampering with or improper use of the Products by the Customer or by third parties outside the Supplier.

11.7) Complaints on the Existence of Defects in the Products. Limitation periods. Prohibition of Offsetting

In the event of the existence of defects in the Products, the Customer shall, under penalty of forfeiture, within eight days of delivery, in the case of obvious defects, and within eight days of their discovery, in the case of hidden defects, dispute the Products supplied to the Supplier by sending a written notice containing a list of the defects or faults found, the number of pieces on which they were found, the methods by which the checks were carried out, and any useful element to allow the Supplier to precisely identify the Product under dispute.

The Customer, if requested by the Supplier, shall return the disputed Products at its own care and expense. The Supplier, at its sole discretion, and without this constituting recognition of any liability, may repair and/or replace the Products; in this case, the Supplier shall bear the transport costs for the subsequent return to the Customer. If the Supplier does not find the presence of the flaws or defects complained of by the Customer, the Product shall be sent back to the Customer at the latter's expense.

Under no circumstances, unless the Supplier opts for full replacement of the Products, may the Customer suspend payment for the disputed Products.

Condizioni generali di vendita

General Terms and Conditions of Sale

If the Customer performs or has third parties perform work or interventions on the Products, the latter shall no longer be guaranteed by the Supplier. No claim may be made against the Supplier in respect of alleged defects in the Products.

If the Customer, in the presence of obvious defects or faults, decides not to notify the Supplier and uses or sells the Products, the right to replacement, repair and warranty shall cease accordingly.

Unless otherwise agreed between the Parties, any disposal of the disputed Products shall be at the expense of the Customer.

Any complaints or disputes concerning a single delivery of Products shall not release the Customer from the obligation to collect and pay for the remaining quantity of goods in accordance with the Order and/or the Contract.

The Customer's right to set off against the Supplier any claim arising from the guarantee referred to in the preceding article is excluded.

11.8) Guarantee of Proper Functioning of Products

Unless otherwise agreed, the Supplier guarantees the functioning of the Products supplied for a period of 1 year from the date of delivery. The guarantee shall be effective only in the event of proper use of the Products and when the malfunctioning is not, even indirectly, attributable to the Customer due to the particular use of the Products.

It is understood between the Parties that the guarantee does not apply in relation to any errors by the Customer in the selection and purchase of Products.

12) Prezzi

12.1) Definizione dei prezzi dei Prodotti e dei Servizi. Fatturazione

Il Fornitore indicherà i prezzi dei Prodotti e/o dei Servizi nell'Ordine e/o nella Conferma d'Ordine. Salvo diverso accordo tra le Parti, i prezzi si intenderanno al netto di ogni imposta, tassa o esborso e, comunque, "franco fabbrica". Il Fornitore fatturerà i Prodotti e/o i Servizi secondo il proprio standard o in accordo con le pattuizioni contrattuali definite con il Cliente. Salvo diverso accordo tra le Parti, i prezzi saranno sempre espressi in Euro. Le fatture potranno essere recapitate tramite posta elettronica all'indirizzo e-mail che il Cliente avrà indicato sull'Ordine o all'indirizzo e-mail che il Cliente comunicherà al Fornitore per iscritto entro e non oltre 7 (sette) giorni lavorativi dalla data dell'Ordine. In mancanza, il Fornitore recapiterà la fattura tramite posta prioritaria, addebitando al Cliente un contributo per le spese di gestione amministrativa e di spedizione pari a Euro 2,00 (due) per ciascuna fattura.

12.2) Modifica dei prezzi dei Prodotti e/o dei Servizi

Il Fornitore potrà modificare i prezzi dei Prodotti e/o dei Servizi dopo l'accettazione dell'Ordine qualora si verificano variazioni dei prezzi della materia prima, dei costi di produzione o comunque mutamenti delle condizioni di mercato che incidono sulla fornitura.

In caso di variazione dei prezzi dei Prodotti e/o dei Servizi, il Fornitore dovrà comunicare per iscritto al Cliente il nuovo prezzo. Il Cliente dovrà valutare, nel rispetto dei principi di correttezza e buona fede, l'aumento di prezzo proposto dal Fornitore e non potrà rifiutarlo ove lo stesso risulti legittimo e/o giustificato documentalmente. In caso di mancato rifiuto del Cliente, il nuovo prezzo sarà vincolante a partire dalla prima consegna del Prodotto o alla prima erogazione del Servizio successiva alla comunicazione della variazione.

Fermo quanto precede, in caso di rifiuto del nuovo prezzo proposto, sia il Fornitore che il Cliente potranno liberamente recedere dal contratto limitatamente ai Prodotti/Servizi interessati dall'aumento di prezzo. Il recesso dovrà essere comunicato per iscritto da una parte all'altra e sarà efficace decorsi 45 giorni dal momento della sua comunicazione; resta intesa tra le Parti che, durante il predetto periodo di preavviso, il Fornitore e il Cliente saranno tenuti a dare esecuzione dal contratto alle medesime condizioni applicate in precedenza.

12.3) Richieste di Offerta e Preventivi

Il Cliente può in qualsiasi momento richiedere per iscritto al Fornitore un'offerta relativa ad uno o più Prodotti a cui è interessato, ivi compresi Prodotti non inclusi nel catalogo del Fornitore. I prezzi offerti saranno validi solo durante la finestra temporale indicata dal Fornitore nelle comunicazioni al Cliente e comunque la validità non potrà essere superiore a 30 giorni.

Analogamente, il Cliente potrà richiedere un preventivo relativo ad uno o più Prodotti di interesse ivi compresi Prodotti non inclusi nel catalogo del Fornitore. I prezzi comunicati non saranno impegnativi per il Fornitore che si riserva di confermarli una volta ricevuta una richiesta d'offerta alle condizioni riportate sopra. In ogni caso il preventivo scadrà dopo 90 giorni dalla comunicazione al Cliente. Tale richiesta di preventivo avrà un costo di pari a 10 Euro che sarà stornata in caso di Conferma dell'Ordine.

Il Cliente si impegna a non divulgare a terzi i prezzi comunicati dal Fornitore e le relative condizioni applicate.

12.4) Prodotti non inclusi nel catalogo

I Prodotti non presenti nel catalogo, ivi incluse eventuali certificazioni necessarie a corredo del prodotto (sia a catalogo sia non incluso a catalogo) sono soggetti alle seguenti regole:

1. Il Cliente deve provvedere a tutte le informazioni tecniche inerenti alla richiesta di Prodotti non a catalogo quali: disegni tecnici, campioni, descrizione completa della applicazione, campione della applicazione;
2. Il Fornitore si impegnerà a fornire il prezzo ed i tempi di consegna per quanto richiesto dal Cliente senza alcun obbligo di fornitura di campionature o disegni tecnici; l'importo minimo del progetto verrà concordato di volta in volta su insindacabile valutazione del Fornitore.
3. Il Cliente dovrà sostenere eventuali spese di attrezzature per la produzione che verranno espressamente indicati nel preventivo;
4. Il Cliente dovrà sostenere i costi di prima campionatura che verranno espressamente indicati nel preventivo;
5. Il Cliente dovrà sostenere ogni costo di produzione se l'Ordine non va in porto per qualunque motivo come ad es. attrezzature, campionature e costi di trasporto;
6. Il Cliente deve in ogni caso espressamente accettare la campionatura per iscritto prima

che il Fornitore proceda all'ordine.

7. In caso di errori nella fornitura delle informazioni tecniche di cui al punto 1 non sarà possibile effettuare alcuna contestazione di mancato funzionamento del prodotto se quanto realizzato dal Fornitore sarà conforme alle informazioni tecniche date dal Cliente. All'atto della Conferma d'Ordine il cliente è tenuto a corrispondere il 50% del valore dell'ordine in via anticipata.

12) Prices

12.1) Pricing of Products and Services. Invoicing

The Supplier shall indicate the prices of the Products and/or Services in the Order and/or Order Confirmation. Unless otherwise agreed between the Parties, prices shall be understood to be net of any tax, duty or disbursement and, in any case, "ex works". The Supplier shall invoice the Products and/or Services according to its own standard or in accordance with the contractual agreements defined with the Customer. Unless otherwise agreed between the Parties, prices shall always be expressed in Euro.

Invoices may be delivered by e-mail to the e-mail address that the Customer will have indicated on the Order or to the e-mail address that the Customer will communicate to the Supplier in writing no later than 7 (seven) working days from the date of the Order. Failing this, the Supplier shall deliver the invoice by priority mail, charging the Customer a contribution for administration and shipping costs of Euro 2.00 (two) per invoice.

12.2) Change of Prices of Products and/or Services

The Supplier may change the prices of the Products and/or Services after acceptance of the Order if there are changes in raw material prices, production costs or otherwise changes in market conditions affecting the supply.

In the event of a change in the prices of the Products and/or Services, the Supplier shall notify the Customer of the new price in writing. The Customer shall assess, in accordance with the principles of fairness and good faith, the price increase proposed by the Supplier and may not refuse it if it is legitimate and/or documented. If the Customer does not refuse, the new price shall be binding from the first delivery of the Product or the first delivery of the Service following the communication of the variation.

Notwithstanding the foregoing, in the event of rejection of the new proposed price, both the Supplier and the Customer may freely withdraw from the contract limited to the Products/Services affected by the price increase. Withdrawal must be communicated in writing by one party to the other and shall be effective 45 days after the time of its communication; it is understood between the Parties that, during the aforementioned notice period, the Supplier and the Customer shall be obliged to execute the contract under the same conditions as previously applied.

12.3) Requests for Offers and Quotations

The Customer may at any time request in writing from the Supplier an offer relating to one or more Products in which he is interested, including Products not included in the Supplier's catalogue. The prices offered will only be valid during the time window indicated by the Supplier in its communications to the Customer, and in any case the validity may not exceed 30 days.

Likewise, the Customer may request a quotation for one or more Products of interest, including Products not included in the Supplier's catalogue. The prices communicated shall not be binding for the Supplier, which reserves the right to confirm them once it has received a request for quotation under the conditions set out above. In any case, the quotation will expire 90 days after the Customer is notified. This quotation request will have a cost of 10 Euro, which will be cancelled in the event of Order Confirmation.

The Customer undertakes not to disclose to third parties the prices communicated by the Supplier and the conditions applied thereto.

12.4) Products not included in the catalogue

Products not included in the catalogue, including any certifications required to accompany the product (whether included in the catalogue or not) are subject to the following rules:

1. The Customer must provide all technical information relating to the request for non-catalogue Products such as: technical drawings, samples, full description of the application, sample of the application;
2. The Supplier shall undertake to provide the price and delivery times for what is requested by the Customer without any obligation to provide samples or technical drawings; the minimum amount of the project will be agreed from time to time at the Supplier's sole discretion.
3. The Customer shall bear any production equipment costs that will be expressly indicated in the quotation;
4. The Customer shall bear the costs of initial sampling, which shall be expressly indicated in the quotation;
5. The Customer shall bear any production costs if the Order fails for any reason, e.g. equipment, samples and transport costs;
6. The Customer must in any case expressly accept the sample in writing before the Supplier proceeds with the order.
7. In the event of errors in the provision of the technical information referred to in item 1, no objection can be made in respect of failure of the product if what the Supplier has produced complies with the technical information given by the Customer.

Upon Order Confirmation, the customer shall pay 50% of the order value in advance.

13) Pagamenti

13.1) Condizioni di pagamento

Il pagamento delle forniture dovrà avvenire, indipendentemente da eventuali contestazioni, nei tempi e nei modi concordati tra le Parti, ferma comunque l'applicabilità delle previsioni di cui al D.Lgs. 9.10.2002 n. 231 ove non esplicitamente derogate per iscritto. Salvo diverso accordo tra le Parti, il Fornitore non sarà tenuto ad accordare alcuno sconto in ipotesi di pagamento anticipato dei Prodotti e/o dei Servizi.

13.2) Ritardo nei pagamenti

Condizioni generali di vendita

General Terms and Conditions of Sale

Fermo quanto indicato all'art. 14.1 che precede, in ipotesi di mancato pagamento dei Prodotti e/o dei Servizi entro i termini di volta in volta concordati tra le Parti, il Fornitore avrà diritto agli interessi di mora al tasso previsto dall'art. 5 del D.lgs n. 231/2002. In caso di ritardo nel pagamento, il Fornitore sarà in qualsiasi momento autorizzato ad emettere una fattura recante gli importi nel frattempo maturati a titolo di interessi e spese. Il Cliente dovrà immediatamente provvedere al pagamento dell'importo portato dalla predetta fattura. Nella ipotesi in cui sia emessa una fattura per interessi e spese il Fornitore potrà, a proprio insindacabile giudizio, imputare tutti i pagamenti successivamente effettuati dal Cliente a saldo della predetta fattura per interessi e spese e, solo per il residuo, al pagamento dei Prodotti e/o Servizi forniti.

Qualora l'inadempimento del Cliente sia ripetuto o grave, il Fornitore potrà, a sua discrezione, sospendere l'invio dei Prodotti o l'esecuzione dei Servizi e/o rifiutare la richiesta di ulteriori consegne e/o dichiarare risolto di diritto il contratto.

13.3) Cambiamenti nella situazione finanziaria o sociale del Cliente
In ipotesi in cui il Cliente sia dichiarato fallito o comunque sottoposto ad una qualsiasi procedura concorsuale (concordato, amministrazione controllata, fallimento, liquidazione coatta, amministrazione straordinaria), il Fornitore potrà sospendere le ulteriori forniture e/o esercitare il diritto di recesso dal contratto.

Il Cliente dovrà comunicare al Fornitore qualsiasi atto di pignoramento, sequestro o altro provvedimento richiesto da parte di un terzo su Prodotti il cui corrispettivo non sia ancora stato integralmente pagato dal Cliente. Tale comunicazione dovrà avvenire in tempo utile perché il Fornitore possa far valere nei confronti del terzo i propri diritti, ferma restando la responsabilità del Cliente nei confronti del Fornitore qualora l'azione del terzo ne pregiudichi i diritti. In caso di procedura concorsuale, il Cliente dovrà permettere al Fornitore di riprendere possesso dei propri Prodotti senza preavviso ed autorizzare il Fornitore ad accedere ai suoi locali, restando a carico del Cliente le spese connesse al ritiro dei Prodotti.

Il Cliente è tenuto a comunicare al Fornitore ogni rilevante cambiamento della propria compagine sociale o della propria organizzazione gestionale - amministrativa o la intervenuta sottoscrizione di cessione di azienda o ramo della stessa, quando tale evento riguardi le forniture dei Prodotti e/o dei Servizi. Il Fornitore, valutata tale informazione, potrà eventualmente comunicare al Cliente la propria volontà di recedere dal contratto. In tal caso, il Fornitore potrà comunque trattenere, in conto sul maggior dovuto, gli anticipi o quanto sino a tal momento incassato.

13.4) Crediti del Cliente

Il Cliente non potrà per nessuna ragione o titolo emettere, senza il consenso del Fornitore, note di addebito o fatture per crediti di sua competenza o comunque addebitare al Fornitore importi dei quali quest'ultimo non si sia, espressamente e per iscritto, riconosciuto debitore.

Il Cliente non potrà, salvo autorizzazione scritta, compensare o trattenere somme dovute al Fornitore. In ipotesi di sussistenza di crediti a favore del Cliente, il Fornitore è espressamente autorizzato a portare tali somme in compensazione con quanto dovutogli in forza delle forniture effettuate o da effettuarsi.

13) Payments

13.1) Terms of Payment

Payment for supplies shall be made, regardless of any disputes, at the times and in the ways agreed between the Parties, without prejudice to the applicability of the provisions of Legislative Decree 9.10.2002 no. 231 unless expressly derogated from in writing. Unless otherwise agreed between the Parties, the Supplier shall not be obliged to grant any discount in the event of advance payment for Products and/or Services.

13.2) Late Payments

Without prejudice to Article 14.1 above, in the event of non-payment of the Products and/or Services within the terms agreed between the Parties from time to time, the Supplier shall be entitled to default interest at the rate provided for in Article 5 of Legislative Decree No. 231/2002. In the event of late payment, the Supplier shall at any time be authorised to issue an invoice bearing the amounts accrued in the meantime by way of interest and expenses. The Customer shall immediately pay the amount brought by the said invoice. In the event that an invoice for interest and expenses is issued, the Supplier may, at its sole, set off all payments subsequently made by the Customer against the balance of the aforesaid invoice for interest and expenses and, only for the remainder, against payment for the Products and/or Services provided.

If the Customer's breach is repeated or serious, the Supplier may, at its own discretion, suspend the dispatch of the Products or the performance of the Services and/or refuse the request for further deliveries and/or declare the contract legally terminated.

13.3) Changes in the Client's financial or social situation

In the event that the Customer is declared bankrupt or otherwise subject to any insolvency proceedings (composition, receivership, bankruptcy, compulsory liquidation, extraordinary administration), the Supplier may suspend further supplies and/or exercise the right to withdraw from the contract.

The Customer shall notify the Supplier of any attachment, seizure or other measure sought by a third party in respect of Products for which the Customer has not yet paid in full. Such notice shall be given in sufficient time to enable the Supplier to assert its rights against the third party, without prejudice to the Customer's liability towards the Supplier if the third party's action adversely affects its rights. In the event of insolvency proceedings, the Customer shall allow the Supplier to take possession of its Products without notice and authorise the Supplier to enter its premises, with the Customer bearing the costs of collecting the Products.

The Customer is obliged to inform the Supplier of any significant change in its corporate structure or its management-administrative organisation, or of the sale of a company or branch thereof, when this event concerns the supply of Products and/or Services. Having assessed this information, the Supplier may, if necessary, notify the Customer of its wish to

withdraw from the contract. In this case, the Supplier may in any case retain, on account of the higher amount due, the advances or whatever has been collected up to that time.

13.4) Customer Credits

The Customer may not, for any reason or title whatsoever, issue debit notes or invoices for accounts receivable without the consent of the Supplier, or otherwise debit the Supplier with amounts for which latter has not, expressly and in writing, acknowledged himself to be the debtor.

The Customer may not, unless authorised in writing, offset or withhold sums due to the Supplier. In the event that there are claims in favour of the Customer, the Supplier is expressly authorised to set off such sums against what is due to it by virtue of deliveries made or to be made.

14) Responsabilità

14.1) Definizione della responsabilità del Fornitore

Il Fornitore sarà esclusivamente responsabile della corretta fornitura dei Prodotti e/o dei Servizi, che dovranno avere le caratteristiche concordate. Nessuna altra responsabilità potrà essere attribuita al Fornitore.

Il Fornitore dovrà inoltre organizzare ed effettuare la fornitura nel rispetto delle normative vigenti in materia nello stato in cui ha sede il Fornitore medesimo.

Fatto salvo quanto previsto dal contratto, il Fornitore non potrà essere responsabile per i difetti dei

Prodotti quando questi siano imputabili a:

- a) materiali forniti dal Cliente o da terzi indicati dal Cliente;
- b) errori di progettazione o disegno quando dette attività siano realizzate dal Cliente o da terzi indicati dal Cliente;
- c) utilizzo di attrezzature indicate o consegnate dal Cliente o da terzi indicati dal Cliente;
- d) trattamenti o manipolazioni effettuati senza il consenso del Fornitore;
- e) errori di produzione quando il processo sia stato indicato e validato dal Cliente;
- f) utilizzo erroneo, non consentito, anomalo, atipico o particolare dei Prodotti;
- g) difetto di stoccaggio, trasporto, conservazione o movimentazione dei Prodotti;
- h) normale usura del Prodotto o deterioramento dello stesso imputabile ad eventi attribuibili al Cliente o a terzi;
- i) non rispetto delle raccomandazioni, indicazioni o suggerimenti del Fornitore in ordine alla manutenzione, conservazione o utilizzo dei Prodotti stesso.

14.2) Limiti di responsabilità

Fatti salvi i casi di dolo o colpa grave, la responsabilità del Fornitore per eventuali reclami, perdite o danni di qualsiasi tipo risultanti da vizi e/o difetti dei Prodotti e/o Servizi, campagne di richiamo dei Prodotti e/o Servizi, reclami da parte di terzi e/o comunque derivanti dall'esecuzione della fornitura, nonché per i danni cagionati a cose o personale o collaboratori del Cliente, non potrà eccedere un importo pari a 3 volte il valore del lotto o del servizio oggetto del reclamo.

È espressamente esclusa qualsiasi responsabilità per danni indiretti, da perdita di immagine, lucro cessante, mancato guadagno, perdite di esercizio, di profitti, fermo linea, o comunque quale conseguenza indiretta del difetto dei Prodotti e/o Servizi.

Il Fornitore non sarà, del pari, responsabile per i danni diretti o indiretti eventualmente subiti dal Cliente per l'utilizzo da parte dello stesso dei documenti tecnici, informazioni, dati dei Prodotti e/o Servizi, indicazione di caratteristiche tecniche o funzionali ecc., quando tale uso non sia stato preventivamente e specificamente autorizzato per iscritto. In nessun caso il Fornitore risponderà per mancanza di performance del Prodotto realizzato.

In ogni caso, nessuna responsabilità potrà essere imputata al Fornitore in relazione alla mancata idoneità del Prodotto a un particolare uso da parte del Cliente o, comunque, di soggetti terzi.

14) Liability

14.1) Definition of the Supplier's Responsibility

The Supplier shall be solely responsible for the correct supply of the Products and/or Services, which shall have the agreed characteristics. No other responsibility can be attributed to the Supplier.

The Supplier shall also organise and carry out the supply in accordance with the relevant regulations of the state in which the Supplier is based.

Without prejudice to the provisions of the contract, the Supplier shall not be liable for defects in the

Products when these are attributable to:

- a) materials supplied by the Customer or by third parties indicated by the Customer;
- b) design or drawing errors when such activities are carried out by the Customer or by third parties indicated by the Customer;
- c) use of equipment indicated or delivered by the Customer or by third parties indicated by the Customer;
- d) processing or manipulation carried out without the consent of the Supplier;
- e) production errors when the process has been indicated and validated by the Customer;
- f) erroneous, impermissible, abnormal, atypical or particular use of the Products;
- g) defective storage, transport, preservation or handling of the Products;
- h) normal wear and tear of the Product or deterioration thereof attributable to events attributable to the Customer or third parties;
- i) non-compliance with the Supplier's recommendations, directions or suggestions as to the maintenance, storage or use of the Products.

14.2) Limits of Liability

Without prejudice to cases of wilful misconduct or gross negligence, the Supplier's liability for any claims, losses or damages of any kind resulting from flaws and/or defects in the Products and/or Services, recall campaigns for the Products and/or Services, claims by third parties and/or otherwise arising from the performance of the supply, as well as for damages caused to property or personnel or collaborators of the Customer, shall not

Condizioni generali di vendita

General Terms and Conditions of Sale

exceed an amount equal to three times the value of the lot or service that is the subject of the claim.

Any liability for indirect damage, loss of image, loss of profit, loss of business, loss of profit, downtime, or otherwise as an indirect consequence of the defect in the Products and/or Services is expressly excluded.

Similarly, the Supplier shall not be liable for any direct or indirect damage that the Customer may suffer as a result of the Customer's use of technical documents, information, Product and/or Service data, indication of technical or functional characteristics, etc., when such use has not been specifically authorised in advance in writing. In no case shall the Supplier be liable for lack of performance of the Product manufactured.

In any case, no liability can be imputed to the Supplier in connection with the unsuitability of the Product for a particular use by the Customer or, in any case, by third parties.

15) Cause di forza maggiore

Il Fornitore potrà sospendere i propri obblighi di fornitura e comunque gli impegni contrattuali con il Cliente in ogni caso di Forza Maggiore.

Qualora il Fornitore intenda avvalersi di detta facoltà dovrà tempestivamente informare per iscritto il Cliente indicando la causa di Forza Maggiore invocata e, se possibile, la durata della prevista sospensione degli obblighi contrattuali assunti.

Se la causa di sospensione dovesse protrarsi oltre 15 giorni lavorativi, il Cliente potrà, temporaneamente, reperire i Prodotti e/o i Servizi di sua necessità da altro Fornitore fermo l'impegno per il Cliente, cessata la causa di Forza Maggiore, a riacquistare dal Fornitore i Prodotti e/o i Servizi.

Il Fornitore si impegna a comunicare per iscritto al Cliente la intervenuta cessazione della causa di Forza Maggiore, indicando anche la data delle prime consegne dei Prodotti e/o di ripresa nello svolgimento dei Servizi.

Se la causa di Forza Maggiore dovesse protrarsi per oltre 120 giorni, Fornitore e Cliente si incontreranno per valutare la possibilità di ritenere risolto il contratto di fornitura stipulato. In ogni caso il Cliente dovrà ritirare e pagare tutti i Prodotti a magazzino del Fornitore, il costo dei semilavorati e delle materie prime speciali non diversamente utilizzabili.

Il Cliente dovrà tempestivamente informare il Fornitore di ogni fatto che possa essere considerato Forza Maggiore e che possa rendere difficoltosa la consegna o il ritiro del Prodotto. In tal caso il Cliente dovrà anche indicare al Fornitore secondo quali modalità il Prodotto potrà essere consegnato, eventualmente anche in luogo diverso da quello concordato, facendosi carico, in detta ipotesi, del maggior costo che il Fornitore indicherà, ponendo in essere, comunque, ogni idonea misura per poter prelevare o stoccare il Prodotto realizzato dal Fornitore in modo da rendere il meno oneroso possibile il disagio per il Fornitore.

In nessun caso il Cliente potrà invocare la Forza Maggiore per sospendere i pagamenti delle forniture.

15) Force majeure

The Supplier may suspend its supply obligations and in any case its contractual commitments with the Customer in any case of Force Majeure.

If the Supplier intends to avail itself of this right, it shall promptly inform the Customer in writing, stating the Force Majeure cause invoked and, if possible, the duration of the intended suspension of the contractual obligations undertaken.

If the of suspension should continue for more than 15 working days, the Customer may, temporarily, procure the Products and/or Services it needs from another Supplier without prejudice to the Customer's obligation, once the Force Majeure ceases, to repurchase the Products and/or Services from the Supplier.

The Supplier undertakes to notify the Customer in writing of the termination of the Force Majeure, also indicating the date of the first deliveries of Products and/or resumption of the performance of Services.

Should the Force Majeure cause continue for more than 120 days, the Supplier and the Customer shall meet to consider the possibility of considering the supply contract terminated. In any case, the Customer shall take back and pay for all Products in the Supplier's warehouse, the cost of semi-finished products and special raw materials that cannot otherwise be used.

The Customer shall promptly inform the Supplier of any fact that may be considered Force Majeure and that may make delivery or collection of the Product difficult. In this case, the Customer shall also indicate to the Supplier how the Product can be delivered, possibly even in a different place from the one agreed, bearing, in this case, the additional cost that the Supplier shall indicate, taking all appropriate measures to be able to collect or store the Product made by the Supplier in such a way as to make the inconvenience for the Supplier as onerous as possible.

Under no circumstances may the Customer invoke Force Majeure to suspend payments for supplies.

16) Assenza Di Esclusiva

Né le presenti condizioni generali, né i singoli accordi verbali o scritti, attuali o futuri, tra il Fornitore e il Cliente potranno essere intesi nel senso di costituire una esclusiva a favore del Cliente.

Il Fornitore sarà libero di trattare con qualsiasi altro soggetto interessato all'acquisto dei Prodotti e/o Servizi.

16) Absence Of Exclusivity

Neither these general terms and conditions nor any individual verbal or written agreements, current or future, between the Supplier and the Customer may be construed as constituting exclusivity in favour of the Customer.

The Supplier shall be free to deal with any other party interested in purchasing the Products and/or Services.

17) Principi Comportamentali

Il Cliente si impegna, in proprio ed ai sensi dell'art. 1381 c.c. per i propri dipendenti, consulenti, collaboratori, ad aderire ai principi etico-comportamentali che il Fornitore ha enunciato nel proprio Codice Etico e nel Modello di Organizzazione, Gestione e Controllo ai sensi del D.Lgs. 231/2001, ove adottati, pubblicati sul proprio sito internet, di cui dichiara di aver preso visione e che costituiscono parte integrante e sostanziale del presente documento.

Nel caso di violazione del Codice Etico da parte del Cliente, il Fornitore potrà risolvere unilateralmente il rapporto di fornitura in essere, con comunicazione scritta da inviarsi al Cliente entro 10 giorni dalla violazione o dalla relativa scoperta.

17) Behavioural Principles

The Customer undertakes, on its own behalf and pursuant to Article 1381 of the Italian Civil Code for its employees, consultants, and collaborators, to adhere to the ethical-behavioural principles that the Supplier has set out in its Code Ethics and in the Organisation, Management and Control Model pursuant to Legislative Decree 231/2001, where adopted, published on its website, which it declares it has read and which constitute an integral and substantial part of this document.

In the event of violation of the Code of Ethics by the Customer, the Supplier may unilaterally terminate the existing supply relationship by written notice to be sent to the Customer within 10 days of the violation or its discovery.

18) GDPR

Le Parti si impegnano reciprocamente a trattare i dati personali (ivi compresi quelli sensibili) di cui dovessero entrare in possesso nell'esecuzione del rapporto di fornitura nel rispetto di quanto previsto dal d. lgs. n. 196/2003 e dal Regolamento (UE) 2016/679.

18) GDPR

The Parties mutually undertake to process any personal data (including sensitive data) they may come into possession of in the performance of the supply relationship in compliance with the provisions of Legislative Decree No. 196/2003 and Regulation (EU) 2016/679.

19) Clausola di prevalenza

In caso di contrasto e/o difformità, anche interpretativa, tra il testo in lingua italiana ed il testo in lingua inglese delle presenti Condizioni Generali, prevarrà e si farà riferimento al testo in lingua italiana.

19) Prevalence clause

In the event of any conflict and/or discrepancy, even of interpretation, between the Italian language text and the English language text of these General Terms and Conditions, the Italian language text shall prevail and reference shall be made.

20) Nullità parziale e salvezza delle Condizioni Generali

L'eventuale nullità di una o più clausole non incide sulla validità delle Condizioni Generali nel loro complesso. Qualora un tribunale competente dichiarasse nulla una qualsiasi delle clausole delle presenti Condizioni Generali, tale dichiarazione non pregiudicherà le altre clausole del presente documento che continueranno ad essere valide.

20) Partial nullity and salvation of the General Terms and Conditions

The possible invalidity of one or more clauses does not affect the validity of the General Terms and Conditions as a whole. Should a competent court declare any of the clauses of these General Terms and Conditions null and void, such declaration shall not affect the other clauses herein, which shall continue to be valid.

21) Nullità parziale e salvezza delle Condizioni Generali

Le Condizioni Generali, i singoli contratti e, più in generale, tutte le forniture a qualsiasi titolo eseguite dal Fornitore in favore del Cliente sono disciplinate e regolate in ogni loro parte dalla legge italiana, con espressa esclusione dell'applicabilità della Convenzione di Vienna sulla vendita internazionale dei beni mobili del 1980.

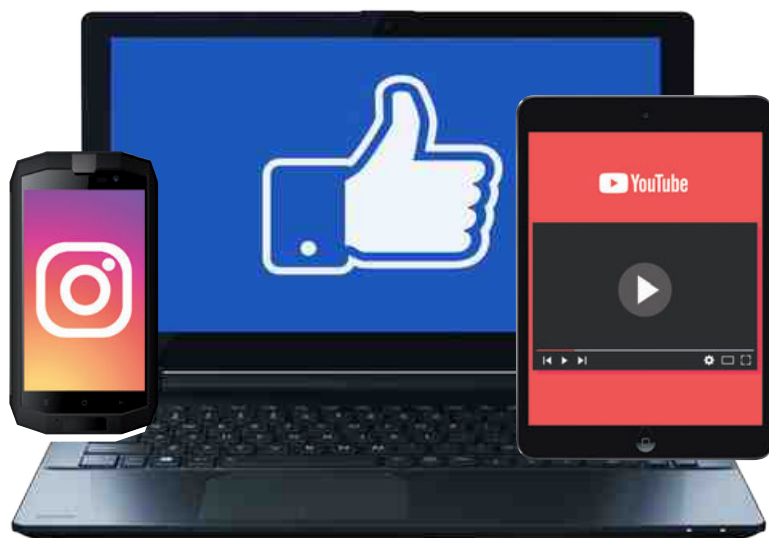
Ogni controversia avente per oggetto la fornitura dei Prodotti e/o dei Servizi e, più in generale, l'interpretazione, l'esecuzione e/o la risoluzione delle Condizioni Generali, degli ordini e/o delle Conferme d'Ordine e/o dei singoli contratti di fornitura, sarà sempre e comunque, in via inderogabile, sottoposta alla giurisdizione italiana e sarà deferita, in via esclusiva, alla competenza del giudice del luogo in cui ha sede il Fornitore.

21) Applicable Law, Jurisdiction and Jurisdiction

The General Terms and Conditions, the individual contracts and, more generally, all supplies for any reason performed by the Supplier in favour of the Customer are governed and regulated in all their parts by Italian law, with the express exclusion of the applicability of the Vienna Convention on the International Sale of of 1980.

Any dispute concerning the supply of Products and/or Services and, more in general, the interpretation, execution and/or termination of the General Conditions, orders and/or Order Confirmations and/or individual supply contracts, shall always and in any case be subject Italian jurisdiction and shall be referred, on an exclusive basis, to the jurisdiction of the courts of the place where the Supplier is based.

Rivit Srl



Vuoi conoscerci
meglio? Vediamoci
sui social!
Want to know us
better? Let's meet
on social!



Youtube:
youtube.com/c/RivitFastenerstools



Facebook:
facebook.com/RivitFasteners



Instagram:
instagram.com/rivitfastenerstools



Linkedin:
linkedin.com/company/rivit-s-r-l-



Rivit srl

Via Marconi, 20 loc. Ponte Rizzoli
40064 Ozzano dell'Emilia (BO), Italia
+39 051 4171111, rivit@rivit.it, www.rivit.it

a **FERVI GROUP** company

Distributeur : RL DISTRIPRO - 01390 Saint-Andre-de-Corcy - www.rldistipro.com

